

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации Кольцовой Надежды Викторовны «Концепты «БОГАТСТВО» и «БЕДНОСТЬ» в обыденном лингвокультурном сознании русских и китайцев». М., 2024, представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. - Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Актуальность темы исследования Кольцовой Надежды Викторовны не вызывает сомнения, поскольку работа посвящена проблеме понимания в межкультурном общении носителей русской и китайской культур на материале понятий, которые можно рассматривать в качестве значимых при определении социальной «температуры» в обществе. Это понятия «БОГАТСТВО» и «БЕДНОСТЬ», которые, по мнению автора работы, определяют в целом отношение к сложным и экзистенциально важным политико-экономическим процессам во всём мире. Дополнительную ценность рецензируемой работе придаёт тот факт, что в качестве объекта сопоставительного исследования соискателем выбрано обыденное сознание носителей русской и китайской культур, а также те изменения в нем, которые произошли за последние 30 лет. Для анализа и описания такого материала автор диссертации предлагает применение новых, современных методов, позволяющих расширить исследовательское поле лингвистики.

Научная новизна диссертационного исследования Надежды Викторовны Кольцовой также очевидна и заключается в том, что впервые сопоставительному анализу подвергается содержание образов обыденного сознания «БОГАТСТВО» и «БЕДНОСТЬ» представителей двух столь разных этносов, как русские и китайцы. Также впервые для этого анализа используется триангуляционный метод, что позволяет привлекать к анализу различные по своей природе данные – результаты ассоциативных экспериментов (психолингвистический метод); рисуночный ассоциативный эксперимент, в котором находят отражение визуальные образы, представляющие дополнительные смыслы изучаемых концептов и данные социологических опросов русских и китайских респондентов, также дающие важную информацию о содержании изучаемых понятий в языковом сознании носителей двух культур. При этом автор проведённого в работе исследования рассматривает концепты «БОГАТСТВО», «БЕДНОСТЬ» и тесно примыкающий к ним концепт «ДЕНЬГИ» в диахроническом аспекте, обнаруживая значительные аксиологические трансформации, связанные с изменениями в социальной и экономической сферах жизни России и Китая.

Теоретическая значимость представленной диссертационной работы видится нам в разработанной автором методике исследования языкового сознания носителей разных культур, что позволяет внести определенный вклад в развитие антропоцентрической парадигмы современной лингвистики.

Практическая ценность диссертации Н.В. Кольцовой несомненна: во-первых, представленный в работе богатый экспериментальный материал, его анализ и описание, а также приведённые в конце каждой главы и в Заключение выводы автора, безусловно могут быть использованы как в теоретических курсах по лингвокультурологии, межкультурной коммуникации, когнитивной лингвистики, так и в оптимизации межкультурного общения народов России и Китая.

Положения, вынесенные на защиту, отличаются новизной и отражают основную суть диссертационного исследования.

В первом положении утверждается, что в представлениях о богатстве и бедности в обыденном сознании носителей русской культуры за последние 30 лет произошли существенные изменения, которые находят выражение в экспериментальном материале – ассоциативных полях, рисунках и ответах на опросы респондентов. В диссертации эти изменения представлены в таблицах и графиках.

Во втором положении автор диссертации подчёркивает необходимость использования в исследовании концептов культуры триангуляцию таких методов, как свободный ассоциативный эксперимент, социологический опрос и метод рисуночных ассоциаций для выявления содержательной специфики анализируемых в диссертации концептов.

В третьем положении представлены основные результаты проведенного исследования содержания концептов «БОГАТСТВО» и «БЕДНОСТЬ» в языковом сознании китайцев и русских, дано детальное описание общих и отличительных признаков данных концептов в русском и китайском языковом сознании.

В последнем, четвёртом положении, подчёркивается необходимость включения в исследование дуального концептуального поля «БОГАТСТВО/БЕДНОСТЬ, также и концепта «ДЕНЬГИ», тесно связанного с ним в сознании представителей русской культуры.

Структура диссертации. Работа состоит из введения, трех глав, посвященных соответственно теоретическим и методологическим аспектам исследования концептов «БОГАТСТВО» и «БЕДНОСТЬ» в обыденном

сознании русских и китайцев, его трансформации с конца XX века до первой трети XXI века.

В заключении формулируются выводы, полученные в результате исследования.

Диссертация содержит **библиографический список**, включающий 114 наименований, и **приложения**, в которых приводятся рисунки русских и китайских респондентов, выразивших в визуальной форме свои представления о богатстве и бедности.

Остановимся на содержании рецензируемого диссертационного исследования.

В первой главе диссертации автор традиционно анализирует основные научные труды по избранной теме и дает теоретическое обоснование таких наиболее важных для исследования понятий и терминов, как «картина мира» (наивная и научная) и «концепт», приводит описание и обоснование используемых в работе методов исследования. Безусловным достоинством рецензируемой работы является то, что автор не просто перечисляет посвящённые данной тематике научные работы и взгляды их авторов, но и обозначает собственное понимание необходимости расширения методологической базы лингвистических и лингвокультурологических исследований за счёт использования метода триангуляции.

Вторая глава диссертации посвящена анализу эволюции содержания концептов «БОГАТСТВО» и «БЕДНОСТЬ» в русском языковом сознании. Для этого автор использует богатый экспериментальный материал, представленный в ассоциативных словарях, созданных на основе экспериментов, проводимых в разных регионах России и в разное время («Русский ассоциативный словарь» (1988-98 гг.), ЕВРАС (2008-2011 гг.) и СИБАС (2022 г.), продолжающих пополняться новыми данными. Опираясь на эти материалы, автору удаётся представить важнейшие характеристики анализируемых концептов, используя при этом богатый иллюстративный материал - таблицы и графики. Безусловно, эти данные будут использоваться в последующих исследованиях.

В третьей главе представлены результаты сопоставительного анализа концептов «БОГАТСТВО» и «БЕДНОСТЬ» в сознании носителей русской и китайской культур. Автором отмечаются как сходства, так и различия в содержании исследуемых концептов.

Данные, полученные с помощью рисуночного ассоциативного эксперимента, содержат визуальные образы культурных концептов «БОГАТСТВО» и «БЕДНОСТЬ» в сознании китайских респондентов,

принявших участие в данном эксперименте. Этот метод дополняет картину представленности анализируемых концептов в языковом сознании китайцев.

Выводы, приведённые после каждой главы диссертации и в **Заключении**, представляются достаточно убедительными.

Давая общую положительную оценку работе, хотелось бы также пригласить автора к дискуссии и услышать ее мнение по некоторым вопросам, которые могут показаться спорными или не до конца уточненными.

1. На стр.9-10 автор пишет «Степень достоверности результатов проведенной работы подтверждается ... достаточным количеством репрезентативного материала (в ассоциативном эксперименте приняли участие 106 китайских респондентов, в социологическом опросе – 79 русских и столько же китайских респондентов, в эксперименте по методу рисуночных ассоциаций – 54 русских и 54 китайских респондента)...» Материалом являются не участники различных экспериментов, а полученные от них данные. В подтверждение валидности привлеченного материала необходимо приводить его объем: такое-то количество ассоциативных реакций, объем материала, полученного в социологическом опросе и т.д.
2. На стр. 77 мы читаем «В СИБАС выделяется новый семантический гештальт ассоциаций с положительной коннотацией – благо (1), блаженство (1), круто (1), решают (1), супер (1)». Речь идет об ассоциативном поле стимула ДЕНЬГИ. Должна заметить, что ориентироваться сугубо на единичные ассоциации и видеть в их появлении некую закономерность, как показала Г.А. Черкасова, неправомерно. Единичные реакции как правило индивидуальны и никогда не повторяются в разных экспериментальных базах данных.
3. К сожалению, в обзоре литературы по проблеме картины мира отсутствуют работы В.А. Постоваловой.
4. Вызывает недоумение, почему автор при описании Русского регионального ассоциативного словаря (ЕВРАС) использует работу Н.В. Дмитрюк, а не сведения, изложенные в авторском Предисловии к словарю.
5. Хочу отметить и некоторые неточности в описании различных русских ассоциативных баз данных. Ни РАС, ни ЕВРАС не имеют редакторов, как это утверждает автор работы, в их печатных вариантах есть только авторы.

Высказанные замечания не влияют на оценку значимости проведенного исследования. Цель и задачи исследования сформулированы автором четко и

убедительно. Выбор методов исследования не вызывает возражений: они современны и объективны. Основное содержание текста диссертации соответствует заявленной теме и направлено на решение сформулированных автором задач, вытекающих из цели и методики исследования. Тематика исследования полностью соответствует паспорту специальности 5.9.8 - Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Публикации по теме диссертации и автореферат полностью отражают ее содержание. Список публикаций автора, включающий 8 работ, в том числе 6 статей в изданиях, рекомендованных ВАК, две в изданиях индексируемых в базах данных Scopus и Web of Science, свидетельствует о том, что идеи диссертанта получили известность и одобрение со стороны лингвистической общественности. Всё сказанное выше дает нам основания утверждать, что рецензируемая диссертационная работа является самостоятельным законченным исследованием, выполненным в соответствии с п.2.2 раздела II Положения о присуждении ученых степеней в Федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов», утвержденного Ученым советом РУДН протокол № УС-1 от 22.01.2024 г., а её автор, Надежда Викторовна Кольцова, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 - Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Официальный оппонент:

профессор, профессор кафедры общего
и сравнительно-исторического языкознания
филологического факультета Московского государственного
университета им. М.В. Ломоносова,
доктор филологических наук (10.02.19)

Н. В. Уфимцева

30 августа 2024 г.

Контактные данные:

Адрес: г. Москва, Ленинские горы, д. 1

Телефон: +7 (495) 939-10-00

E-mail: nufimtseva@yandex.ru

